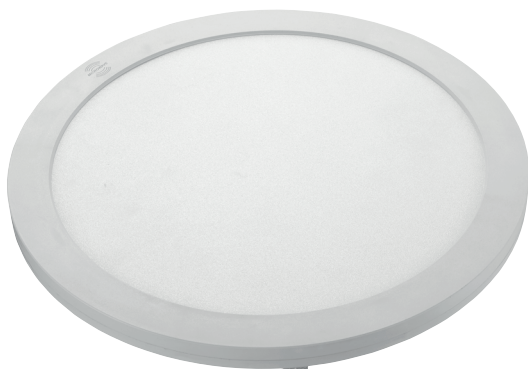


# **anslut**®

**010990**



## **SE PLAFOND**

Bruksanvisning i original  
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

## **NO PLAFOND**

Bruksanvisning  
(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

## **PL PLAFON**

Instrukcja obsługi  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)  
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

## **EN CEILING LIGHT**

Operating instructions  
(Translation of the original instructions)  
Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

#### Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

#### Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

#### Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

#### Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundservice på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

#### Dбай o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

#### Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

#### Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer  
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/Distributør/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.  
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,  
1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

For latest version of operating instructions, see  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

2019-12-13

© Jula AB

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- För att uppfylla relevanta säkerhetsstandarder får produkten endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Elinstallation ska uppfylla gällande nationella regler.
- Farlig spänning kan förekomma i produktens ledare.
- Bryt strömförsörjningen innan elinstallationsarbetet inleds och säkerställ att den inte kan återställas av misstag.
- Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller allvarlig personskada.
- Packa upp och kontrollera produkten och alla delar med avseende på transportskador. Montera eller använd inte produkten om den är skadad. Lämnna produkten till behörig servicerepresentant för kontroll, reparation eller justering.
- Anslut inte strömförsörjning till produkten medan den ligger i förpackningen – risk för egendomsskada.
- Bryt strömförsörjningen före arbete på produkten.
- Produkten innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Delar av produkten blir heta under användning – risk för brännskada. Rör inte vid produkten förrän den svalnat helt.

## RESPEKT FÖR EL!

**Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.**

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	24 W
Skyddsklass	II
Kapslingsklass	IP20
Ljusflöde	1920 lm
Färgtemperatur	3000/4500/6000 K
Energiklass	A
Spridningsvinkel	120°
Effektfaktor	0,9
Livslängd	30 000 h
Av/på	20 000 ggr
Mått	Ø 330 x 25 mm

## MONTERING

1. Montera fästet i taket. Produkten ska monteras högst 7 meter ovanför golvet.
2. Anslut fasledare och nolledare till motsvarande plint på produkten.
3. Ställ in önskad färgtemperatur enligt tabellen.
4. Passa in flikarna på kåpan mot spåren på fästet och tryck kåpan på plats över fästet.
5. Vrid kåpan för att låsa den på plats på fästet.

### VALBAR FÄRGTEMPERATUR

Produkten har tre färgtemperaturinställningar, vilka ställs in med en väljare. Ställ in önskad färgtemperatur före montering.

Läge	Färgtemperatur
CW	6000 K
NW	4500 K
WW	3000 K

### HANDHAVANDE

#### RÖRELSEDETEKTERING

Produkten tänds automatiskt en sekund efter att strömförsörjningen går på, och släcks efter tre sekunder. Ljuset tänds vid rörelse inom 4–5 meter från produktens detektor och släcks 30 sekunder efter att rörelserna upphört. Ljuset tänds vid rörelse inom 4–5 meter från produktens detektor.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- For å oppfylle relevante sikkerhetsstandarder må produktet bare brukes på korrekt måte og i overensstemmelse med disse anvisningene. El-installasjonen skal oppfylle gjeldende nasjonale regler.
- Det kan forekomme farlig spenning i produktets ledninger.
- Bryt strømforsyningen før arbeid på el-installasjonen, og sørg for at den ikke kan slås på ved et uhell.
- Manglende overholdelse av anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre fare for dødsfall og/eller alvorlig personskade.
- Pakk opp og kontroller produktet og alle deler med hensyn til transportskader. Ikke monter eller bruk produktet hvis det er skadet. Lever produktet til autorisert servicerepresentant for kontroll, reparasjon eller justering.
- Ikke koble strøm til produktet mens det ligger i emballasjen – fare for skade på eiendom.
- Bryt strømforsyningen før det utføres arbeid på produktet.
- Produktet inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren.
- Deler av produktet blir varme ved bruk – fare for brannskade. Ikke ta på produktet før det er helt avkjølt.

## RESPEKT FOR EL!

**Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.**

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	24 W
Beskyttelsesklasse	II
Kapslingsklasse	IP20
Lysstrøm	1920 lm
Fargetemperatur	3000/4500/6000 K
Energiklasse	A
Spredningsvinkel	120°
Effektfaktor	0.9
Levetid	30 000 t
Av/på	20 000 ganger
Mål	Ø 330 x 25 mm

## MONTERING

1. Monter festet i taket. Produktet skal monteres maks. 7 meter over gulvet.
2. Koble faseledere og nulleleder til tilsvarende klemmer på produktet.
3. Still inn ønsket fargetemperatur i henhold til tabellen.
4. Tilpass flikene på dekselet i sporene på festet og trykk dekselet på plass over festet.
5. Vri dekselet slik at det låses på plass på festet.

### **VALGBAR FARGETEMPERATUR**

Produktet har tre fargetemperaturinnstillinger som stilles inn med en velger. Still inn ønsket fargetemperatur før montering.

<b>Stilling</b>	<b>Fargetemperatur</b>
CW	6000 K
NW	4500 K
WW	3000 K

### **BRUK**

#### **BEVEGELSEDETEKTERING**

Produktet tennes automatisk ett sekund etter at strømforsyningen slås på, og slokkes etter tre sekunder. Lyset tennes ved bevegelse innenfor 4–5 meter fra produktets detektor og slokkes 30 sekunder etter at bevegelsene har opphørt. Lyset tennes ved bevegelse innenfor 4–5 meter fra produktets detektor.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA





- Aby dostosować się do obowiązujących przepisów bezpieczeństwa, produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Instalacja elektryczna musi spełniać przepisy obowiązujące w danym kraju.
- W produkcie może powstać niebezpiecznie wysokie napięcie.
- Przed przystąpieniem do prac odłącz zasilanie i upewnij się, że nie może zostać przypadkowo włączone.
- Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi śmiercią i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.
- Rozpakuj produkt i sprawdź, czy żadna z części nie uległa uszkodzeniu w trakcie transportu. Nie montuj ani nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj produkt do autoryzowanego serwisu.
- Nie podłączaj produktu do zasilania, jeśli znajduje się w opakowaniu – ryzyko uszkodzeń mienia.
- Przed podjęciem prac przy produkcie odłącz zasilanie.
- Produkt nie zawiera żadnych części, które może naprawić użytkownik.
- Części produktu nagrzewają się podczas użytkowania – ryzyko oparzeń. Nie dotykaj produktu, zanim całkowicie nie ostygnie.

## ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

**Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ściennie**

**oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawy żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.**

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	24 W
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony obudowy	IP20
Strumień świetlny	1920 lm
Temperatura barwowa	3000/4500/6000 K
Klasa energetyczna	A
Kąt świecenia	120°
Współczynnik mocy	0,9
Żywotność	30 000 godzin
Wł/wył	20 000 razy
Wymiary	Ø 330 x 25 mm

## MONTAŻ

1. Montaż mocowań w suficie. Produkt należy zamontować maksymalnie 7 metrów nad podłogą.
2. Podłącz przewód fazowy i zerowy do odpowiednich zacisków na produkcie.

3. Ustaw wybraną temperaturę barwową zgodnie z tabelą.
4. Wpasuj wypustki na obudowie w rowki w mocowaniu i wciśnij obudowę w mocowanie.
5. Przekręć obudowę, aby ją zablokować w mocowaniu.

### WYBÓR TEMPERATURY BARWOWEJ

Produkt ma trzy ustawienia temperatury barwowej, które zmienia się przełącznikiem. Przed montażem ustaw żądaną temperaturę.

Tryb	Temperatura barwowa
CW	6000 K
NW	4500 K
WW	3000 K

## OBŚŁUGA

### WYKRYWANIE RUCHU

Produkt zaświeca się automatycznie sekundę po doprowadzeniu zasilania i gaśnie po trzech sekundach. Światło zaświeca się w momencie wykrycia ruchu w promieniu 4–5 metrów od czujnika produktu i gaśnie po 30 sekundach od ustania ruchu. Światło zaświeca się w momencie wykrycia ruchu w promieniu 4–5 metrów od czujnika produktu.







## SAFETY INSTRUCTIONS

- The product must only be used as it is intended to be used and in accordance with these instructions in order to comply with the relevant safety standards. The electrical installation must comply with the applicable national regulations.
- Dangerous voltage runs through the wires in the product.
- Disconnect the power supply before installation and make sure it cannot be reconnected by mistake.
- Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in a risk of fatal or serious personal injury.
- Unpack and check the product and all the parts for transport damage. Do not install or use the product if it is damaged. Take the product to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.
- Do not connect the power supply to the product while still in the pack – risk of material damage.
- Switch off the power supply before working on the product.
- The product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Parts of the product get hot when in use – risk of burn injury. Do not touch the product until it has cooled.

## ELECTRICAL SAFETY

**New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge (otherwise contact an electrician), you can replace power switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and light sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.**

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Safety class II.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle a discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	24 W
Safety class	II
Protection rating	IP20
Luminous flux	1920 lm
Colour temperature	3000/4500/6000 K
Energy class	A
Diffusion angle	120°
Power factor	0.9
Life span	30000 h
Off/on	20 000 times
Size	∅ 330 x 25 mm

## INSTALLATION

1. Fit the bracket to the ceiling. The product should be installed no more than 7 metres above the floor.
2. Connect the live wire and neutral wire to the corresponding terminals on the product.
3. Set the required colour temperature as per the table.
4. Align the tabs on the cover to the slots on the bracket and press the cover in place over the bracket.

5. Turn the cover to lock it in place on the bracket.

### **OPTIONAL COLOUR TEMPERATURE**

The product has three colour temperature settings, which are set with a selector. Set the required colour temperature before installation.

<b>Mode</b>	<b>Colour temperature</b>
CW	6000 K
NW	4500 K
WW	3000 K

## **USE**

### **MOTION DETECTION**

The product switches on automatically one second after the power supply is switched on, and switches off after three seconds. The light switches on when there is movement within 4–5 metres of the detector, and switches off 30 seconds after the movement has stopped. The light switches on when there is movement within 4–5 metres of the detector.